

Manual de instrucciones

(Traducción del manual original | ES - Spanisch, Rev. 1.2 - 11/2025)



Mezclador de una bolsa oneMIX 340

Nº de art. 37060 (230V EU)

Guarde el manual de instrucciones en un lugar accesible cerca de la máquina

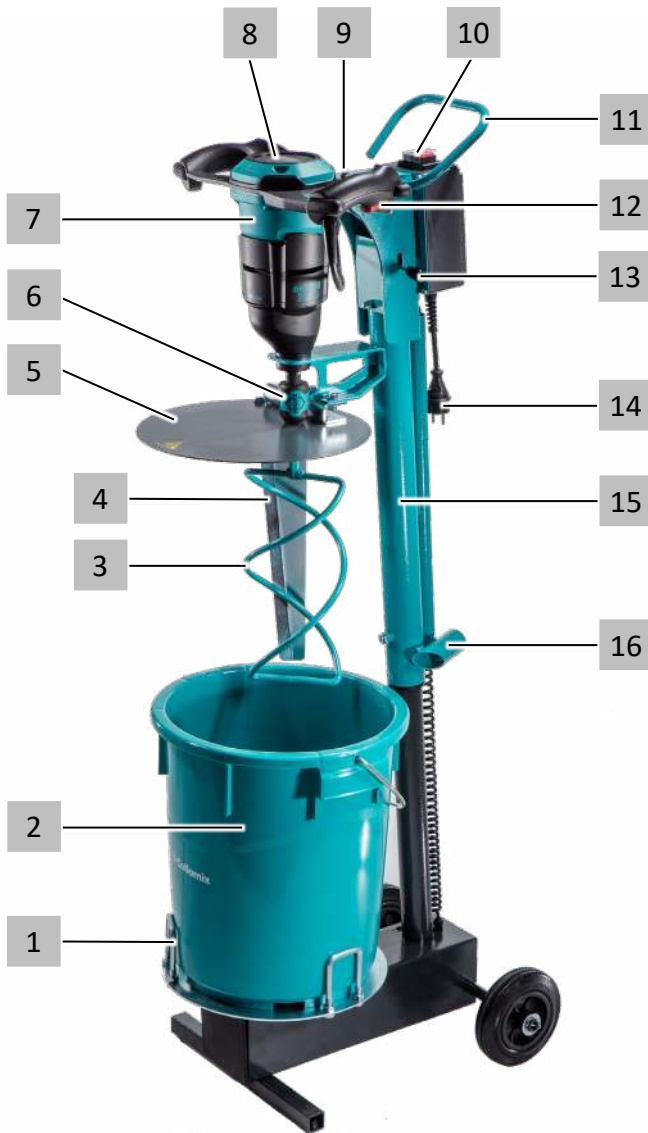


Índice de contenidos:

Vista general de los elementos de la máquina.....	3
Datos técnicos	4
Declaración de conformidad CE.....	4
Volumen de suministro.....	4
Consumibles.....	4
Acerca de este documento	5
Signos y símbolos.....	5
Acerca de su seguridad.....	6
Indicaciones de seguridad	7
Uso previsto.....	8
Tener en cuenta las horas de funcionamiento.....	8
Usos indebidos previsibles	9
Modo de funcionamiento	9
Indicaciones de transporte	10
Puesta en servicio.....	11
Operation	12
Subsanación de averías	14
Cuidado y mantenimiento	15
XQ oneMIX – Modo manual Vista general	16
XQ oneMIX – Modo manual Instrucciones de seguridad específicas de la máquina.....	16
XQ oneMIX – Modo manual Uso adecuado.....	17
XQ oneMIX – Modo manual Consejos para un trabajo seguro:.....	17
XQ oneMIX – Modo manual Funcionamiento.....	18
XQ oneMIX – Modo manual Cuidados y mantenimiento.....	19
Reparación.....	19
Eliminación	19
Garantía	20



Vista general de los elementos de la máquina



- 1 Alojamiento del cubo
- 2 Cubo
- 3 Herramienta mezcladora
- 4 Rascador
- 5 Cubierta
- 6 Alojamiento HEXAFIX PRO herramienta mezcladora
- 7 Motor de la herramienta mezcladora (XQ oneMIX)
- 8 Display con panel de mando
- 9 Fijación mezcladora
- 10 Botones On/Off
- 11 Asa de transporte
- 12 Acelerador
- 13 Palanca de bloqueo
- 14 Cable de alimentación
- 15 Columna telescópica
- 16 Tobera de aspiración para aspirador



Herramienta mezcladora oneMM (70237)

Mortero para muros, enlucido, hormigón (-8 mm), revoque de cemento, mortero para muros ligeros, enlucido de resina sintética, mortero de colocación, Revoques de cal y yeso, masa niveladora, mortero adhesivo plástico, adhesivo para azulejos y baldosas



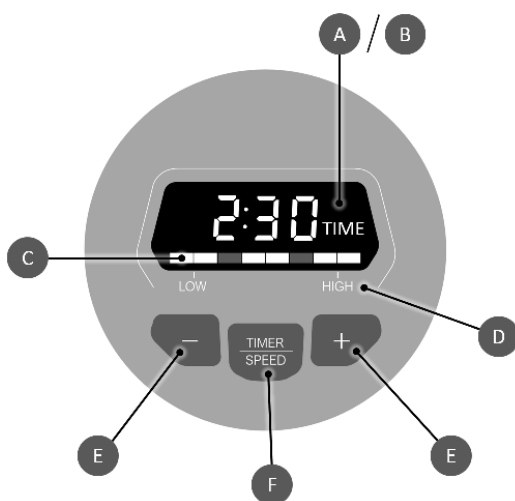
Herramienta mezcladora oneDLX (70235)*

Emplaste, mortero de capa fina, masillas líquidas, masillas niveladoras, enlucido impermeabilizante cementoso

* No incluido en el suministro.



ADVERTENCIA: Las herramientas mezcladoras oneMM y oneDLX están especialmente diseñadas para la oneMIX 340 y no son adecuadas para su uso en una mezcladora manual.



- | | | | |
|---|--|---|---------------------|
| A | Display Indicación de tiempo | D | Barra de indicación |
| B | Display Indicación de número de revoluciones | E | Botones +/- |
| C | N.º de revoluciones | F | Botón TIMER/SPEED |




oneMIX 340 en estado cerrado

Datos técnicos

Volumen del cubo:	34 litros
Capacidad efectiva:	máx. 25 kg
Motor del plato giratorio:	50 W / 24V~ 50Hz
Velocidad del cubo:	14 min ⁻¹
Mixing tool motor:	1750 W / 230V~ 50Hz
Velocidad bajo carga regulada:	n _L = 400 min ⁻¹ o
	n _L = 550 min ⁻¹ o
	n _L = 750 min ⁻¹
Peso:	33 kg
Clase de protección:	IP 20
Dimensiones:	600 x 450 x 1070 mm

Directiva 2000/14/EG	
L _{WA,m} =	96,4 dB (A)
σ _t =	2,17 dB (A)



Nivel de presión acústica según EN 62841	L _{pA} =	85 dB (A)
Incertidumbre de medición	K _{pA} =	3 dB (A)
Nivel de potencia acústica según EN 62841	L _{WA} =	97 dB (A)
Incertidumbre de medición	K _{WA} =	3 dB (A)

Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple con lo dispuesto en las siguientes normas o documentos normativos: EN 12100:2010, EN 60204-1:2018; EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-10:2017; EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 de conformidad con las disposiciones de las directivas 2014/30/EU, 2006/42 EG, 2011/65/EG



Gaimersheim, 2024-12-16
Alexander Essing, director ejecutivo

Si necesita solicitar documentación técnica, póngase en contacto con:
Collomix GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim



Volumen de suministro

Máquina, incl. 1 herramienta mezcladora oneMM
1 cubo especial 34 l
1 acoplamiento HEXAFIX PRO
1 manual de manejo

Consumibles

Están disponibles los siguientes consumibles:

Pieza	Nº de artículo
Cubo 34 l	60602 (Turquesa); 60601 (Gris claro); 60600 (Negro)
Herramienta mezcladora oneMM	70237
Herramienta mezcladora oneDLX	70235

Acerca de este documento

Este manual emplea símbolos y marcas que le ayudarán a encontrar rápidamente la información. Lea las explicaciones al respecto en el siguiente apartado. Lea con especial atención las indicaciones de seguridad y advertencia en este manual. Encontrará las indicaciones de seguridad a partir de la página 5. Encontrará las indicaciones de advertencia en las introducciones de los capítulos y antes de instrucciones operativas.

Los derechos de autor de las imágenes y los textos son propiedad de Collomix GmbH.

Es imprescindible leer el manual de instrucciones antes de la primera puesta en servicio. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Guarde el manual para futuras consultas. Esta documentación no está sujeta a ningún servicio de modificaciones.

Signos y símbolos

Indicaciones de advertencia

En la presente documentación se emplean los siguientes símbolos y palabras de advertencia.

Símbolo	Significado
PELIGRO	
	Cuando se emplea esta palabra de advertencia, si no se tienen en cuenta las medidas de precaución correspondientes, el resultado serán la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	
	Cuando se emplea esta palabra de advertencia, si no se tienen en cuenta las medidas de precaución correspondientes, el resultado pueden ser la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	
	Si se emplea esta palabra de advertencia, si no se tienen en cuenta las medidas de precaución correspondientes, el resultado pueden ser lesiones leves.
ATENCIÓN	
	Cuando se emplea esta palabra de advertencia, si no se tienen en cuenta las medidas de precaución correspondientes, el resultado pueden ser errores de funcionamiento y daños materiales.
NOTA	
	Esta palabra de advertencia va seguida de indicaciones para facilitar el manejo o referencias cruzadas.

Estructura de las indicaciones de advertencia

PELIGRO

La primera línea describe el tipo y la fuente de peligro.

- La segunda línea describe las consecuencias en caso de no tomar medidas de protección frente a peligros.
- ⇒ La última línea describe medidas de prevención de peligros.










ADVERTENCIA




Peligro de lesiones por la inobservancia de los símbolos de seguridad.




- No tener en cuenta las indicaciones de advertencia en el aparato y en el manual de instrucciones puede causar lesiones y otros peligros.
- ⇒ Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia en el aparato y en el manual de instrucciones.



Los siguientes símbolos de seguridad especiales se usan en los correspondientes fragmentos de texto de este manual de instrucciones:

Señales de obligación			
Símbolo	Explicación	Símbolo	Explicación
	Tener en cuenta la información indicada.		Desenchufar el aparato de la toma de corriente: antes de abrir la carcasa y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento y reparación.
	Leer y observar las instrucciones de uso.		Utilizar una mascarilla de protección.
	Utilizar protección auditiva y ocular.		Utilizar un sistema de aspiración de polvo.
	Utilizar calzado de seguridad.		

Señales de peligro			
Símbolo	Explicación	Símbolo	Explicación
	Advertencia de un lugar con peligro.		Advertencia de tensión eléctrica peligrosa.
	Advertencia de herramientas giratorias.		

Señales de prohibición			
Símbolo	Explicación	Símbolo	Explicación
	Proteger de la intemperie y la humedad. No limpiar con agua ni otros líquidos.		Colocar y utilizar la máquina únicamente sobre suelo firme, estable y nivelado.
	La máquina no se puede transportar con una grúa.		

Acerca de su seguridad

La mezcladora **oneMIX 340** se ha desarrollado, fabricado y comprobado teniendo en cuenta los requisitos básicos de seguridad. No obstante, existen riesgos residuales.



- Por ello, debe leer el manual de instrucciones antes de ponerse a trabajar con la máquina.
- Guarde el manual de instrucciones en un lugar accesible cerca de la máquina.
- Entregue el manual de instrucciones a los siguientes propietarios.
- A pesar de todas las medidas de precaución que se han tomado, pueden existir riesgos residuales no evidentes. Los riesgos residuales solo se pueden reducir si se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad, el uso previsto y el manual de instrucciones en su totalidad.

Indicaciones de seguridad

Lea y tenga en cuenta estas indicaciones antes de hacer uso del aparato. No tener en cuenta las indicaciones de seguridad puede afectar negativamente a su salud e integridad física y a la salud e integridad física de terceros.



- Únicamente personas que están familiarizadas con el manual de manejo y la normativa vigente de seguridad laboral y prevención de accidentes deben utilizar la máquina o realizar trabajos de mantenimiento.
- Únicamente utilice la máquina si está en perfectas condiciones técnicas y de acuerdo con el uso previsto y con los riesgos y las medidas de seguridad en mente. Solucione (o mande solucionar) con especial urgencia aquellas averías que puedan afectar negativamente a la seguridad.
- Durante el trabajo debe llevar ropa bien ceñida, calzado de seguridad y ninguna joya o complemento.
- Se recomienda utilizar un sistema de aspiración de polvo o una mascarilla antipolvo para protegerse del polvo nocivo en la zona de la máquina.
- Lleve protección auditiva mientras trabaje en la máquina.
- Asegurarse de que el aparato esté colocado de forma segura: utilizarlo únicamente sobre un suelo firme, estable y nivelado.
- No transporte la máquina con una grúa.
- Durante el emplazamiento debe tener en cuenta las normativas relativas a instalaciones eléctricas del lugar de aplicación.
- Asegúrese de que la tensión de corriente indicada en la placa de características coincide con la tensión de red.
- Cuando deje de utilizar la máquina y antes de realizar tareas de mantenimiento o cambiar la herramienta mezcladora, debe desconectar el enchufe de alimentación.
- Únicamente use cables autorizados y marcados correspondientemente en zonas exteriores.
- No use el cable para desconectar el enchufe de la toma. Proteja el cable frente al calor excesivo, aceite y bordes afilados.
- Conectar siempre los aparatos a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de respuesta de 30 mA o inferior.
- En caso de usar una bobina de cable, debe desenrollar la totalidad del cable. Existe riesgo de incendio de cables por el calentamiento. Además, se reduce el rendimiento de la máquina, lo que provoca el accionamiento del fusible de baja tensión.
- Proteja el aparato contra la lluvia y la humedad. La penetración de agua en un aparato eléctrico incrementa el riesgo de una descarga eléctrica.
- No manejar la máquina en un entorno inflamable. ¡Peligro de explosión! ¡No mezclar sustancias que contengan disolventes con bajo punto de inflamación!
- Cuando haya tareas de mezcla en curso, no introduzca las manos ni ningún objeto en el recipiente de mezclado. Peligro de aplastamiento.
- Al abrir la tapa, no introducir las manos en la herramienta que todavía marcha en inercia antes de detenerse.
- Utilizar la máquina únicamente con el recipiente de mezcla colocado.
- Utilizar únicamente el recipiente de mezcla original de Collomix.
- Espere hasta que el aparato o la herramienta se haya detenido completamente. Las herramientas en rotación se pueden enganchar y provocar lesiones o daños.
- Si se desactivan las funciones de seguridad, existe riesgo inminente de accidente y lesiones.
- En ningún caso debe limpiar la máquina con agua u otros líquidos, existe peligro de descarga eléctrica.
- Los medios de funcionamiento electrónicos deben someterse a una revisión por parte de un electricista con regularidad.
- Únicamente debe tomar muestras de material si el aparato se ha detenido.



RCD 30mA



Uso previsto

PRECAUCIÓN



Peligro de lesiones por llenado excesivo del cubo

- Si el cubo se llena demasiado, el material podría derramarse y causar lesiones.
 - ⇒ Respete las cantidades máximas de carga.
 - ⇒ Utilice su equipo de protección individual (especialmente, gafas de seguridad y ropa de trabajo cerrada).

El modelo **oneMIX 340** es una mezcladora que sirve para mezclar:



- mortero mineral, enfoscado, cola
- sustancias poco viscosas, revestimientos de suelo autonivelantes
- nivelantes y autonivelantes de cemento y enlucidos líquidos
- mortero de resina sintética
- cantidades pequeñas de hormigón o sustancias similares con un contenido reducido de agregado
- plástico líquido

tal y como se usan en la industria de la construcción. Para los distintos materiales, puede utilizar herramientas mezcladoras diferentes:

Herramienta mezcladora **oneMM** (nivel de revoluciones: 400 min⁻¹ | 550 min⁻¹ | 750 min⁻¹)

Mortero para muros, enlucido, hormigón (-8 mm), revoque de cemento, mortero para muros ligeros, enlucido de resina sintética, mortero de colocación, Revoques de cal y yeso, masa niveladora, mortero adhesivo plástico, adhesivo para azulejos y baldosas

Herramienta mezcladora **oneDLX** (nivel de revoluciones: 750 min⁻¹)

Emplaste, mortero de capa fina, masillas líquidas, masillas niveladoras, enlucido impermeabilizante cementoso

La cantidad de mezcla recomendada es de un máximo de 25 kg por mezcla (o 30 litros incluida el agua añadida).

Al comienzo de los trabajos recomendamos que compruebe la idoneidad y el tiempo de mezclado necesario del material. Tenga en cuenta las indicaciones de procesamiento del fabricante del material que vaya a emplear. Cualquier otro uso que sea distinto o vaya más allá se considera contrario al uso previsto y está prohibido. En consecuencia, la seguridad y la protección se pueden ver afectadas. Collomix GmbH no se hace responsable de cualquier daño resultante. En el uso previsto también hay que incluir:

- el cumplimiento de todas las indicaciones del manual de instrucciones
- el cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad
- el cumplimiento de todos los trabajos de inspección y mantenimiento

El responsable de los daños en caso de un uso contrario al uso previsto es el usuario.

Tener en cuenta las horas de funcionamiento

De acuerdo con la Ordenanza de protección contra el ruido de las máquinas del BImSchV de septiembre de 2002, las mezcladoras de hormigón no pueden funcionar en zonas residenciales puras, generales y especiales, zonas residenciales pequeñas, zonas especiales utilizadas para el recreo, zonas de balnearios y clínicas y zonas de alojamiento turístico, así como en el recinto de hospitales y residencias de mayores los domingos y festivos, así como los días laborables de 20:00 a 7:00 horas.



- Respete también la normativa regional sobre protección contra el ruido

Usos indebidos previsibles

Las siguientes acciones suponen ejemplos de usos indebidos previsibles que pueden conllevar peligro para el usuario, para terceros o para la máquina:



- El uso de la máquina y los accesorios contrario al uso previsto.
- Transportar con una grúa la máquina que no es transportable con grúa.
- El uso de la máquina con una herramienta mezcladora distinta a la indicada.
- El uso de recipientes dañados o no adecuados para la mezcladora.
- La mezcla de materiales plásticos o de gran viscosidad.
- Mezclar sustancias inflamables o explosivas.
- La mezcla de materiales conductores de la electricidad.
- La mezcla de sustancias químicas agresivas y líquidos abrasivos.
- La mezcla de alimentos.
- El uso de la instalación sin respetar los límites de aplicación físicos descritos en el capítulo «Uso previsto».
- El uso de la máquina sin el recipiente de mezclado previsto o con un recipiente de mezclado no adecuado.
- El uso de la máquina en la posición de mantenimiento (columna telescópica, incl. unidad de accionamiento, desplazada hacia arriba).
- El llenado excesivo del recipiente
- El uso de chorros de agua o limpiadores de alta presión para la limpieza.
- La realización de modificaciones en la mezcladora, así como acoplamientos o transformaciones sin permiso previo por parte de Collomix GmbH.
- El uso de la máquina contrario a las disposiciones del manual de instrucciones con respecto a las indicaciones de seguridad, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación, el equipamiento y las averías.
- El puenteado o la puesta fuera de servicio de medidas de seguridad y protección de la máquina.
- El uso de la máquina con averías evidentes.
- La realización de trabajos de reparación, limpieza y mantenimiento sin desconectar la mezcladora de la red eléctrica.

Modo de funcionamiento

La máquina consta de un bastidor móvil con un plato giratorio integrado en la zona inferior y una unidad de accionamiento integrada en la columna telescópica extensible.

La unidad de accionamiento puede equiparse con una de las herramientas mezcladoras seleccionadas en la zona de la cámara de mezcla. El plato giratorio está equipado con un anillo de retención en el que se inserta un cubo Collomix original.

Una vez cargado el cubo con el material seleccionado, se puede ajustar el número de revoluciones y el tiempo de mezcla deseados mediante los botones del display tras encender la máquina. Para ello, observe también las especificaciones del fabricante del material y compruebe la calidad de la mezcla mediante una mezcla de prueba.

Cuando se baja la columna telescópica, el mecanismo mezclador se sumerge en el material de mezcla y la rotación de la herramienta mezcladora puede iniciarse manualmente. Tras alcanzar la posición de mezcla inferior, la columna telescópica se acopla, la rotación de la plataforma giratoria se inicia y el proceso de mezcla se ejecuta automáticamente en función de la duración seleccionada.

Una vez finalizado el proceso de mezcla (máquina apagada), el cubo puede extraerse del alojamiento y transportarse al lugar de uso.

Indicaciones de transporte

PELIGRO

Peligro de muerte por tensión eléctrica peligrosa

- La penetración de humedad puede provocar fallos en los componentes eléctricos y, por tanto, riesgo de lesiones (descarga eléctrica).
- ⇒ Proteger la máquina de la intemperie y la humedad durante el transporte, el almacenamiento y el funcionamiento



El aparato se entrega montado y listo para su uso. El peso en vacío de la máquina es de 33 kg.

La máquina debe protegerse de la intemperie y la humedad durante el transporte, el almacenamiento y el funcionamiento. **La máquina no es adecuada para el transporte con grúa.**



Prepare la máquina para el transporte:

- 1 Desconecte la máquina de la red eléctrica | Desbloqueo del interruptor del acelerador.
- 2 Retraer y bloquear completamente el Columna telescópica.
- 3 El soporte metálico presiona el interruptor del acelerador accionado.
- 4 Prueba: **palanca completamente bajada** | **Columna telescópica bien cerrado** | **Interruptor del acelerador accionado.**



Una sola persona puede mover el aparato en superficies planas con ayuda de la empuñadura abatible. Para el transporte en un vehículo, asegurar siempre la máquina adecuadamente con una correa de transporte o similar. La carga no asegurada puede causar lesiones personales graves y daños materiales. Colocar la correa solo como se muestra en las imágenes.



Puesta en servicio

PELIGRO

Peligro de muerte por tensión eléctrica peligrosa

- Los componentes en estado de avería que pasan a conducir corriente pueden provocar lesiones si se tocan!
 - ¡La protección contra reenganche tras un corte de corriente solo está garantizada a través de la toma del sistema de mando cuando la mezcladora funciona en la oneMIX!
- ⇒ La toma de alimentación debe disponer de un disyuntor RCD (FI).
- ⇒ Durante el funcionamiento de la oneMIX 340, accionar la mezcladora montada en ella únicamente a través de la toma del sistema de mando oneMIX, no a través de una fuente de alimentación externa (toma de corriente).



RCD 30mA

ADVERTENCIA

Peligro por el movimiento (vuelco) de la máquina

- Lesiones por vuelco o desplazamiento de la máquina.
- ⇒ Colocar y utilizar la máquina únicamente sobre una base firme, estable y nivelada.



Antes de la puesta en servicio debe comprobarse que la máquina y el cable de alimentación no estén dañados. Comprobar que la máquina se encuentre sobre una superficie firme, estable y nivelada. ¡Peligro de vuelco!



Instalación eléctrica

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincida con la tensión de red.

Conecte el enchufe de la máquina a la toma de alimentación utilizando un cable alargador adecuado (tipo H07 RN-F, mín. \varnothing 1,5²). **Debe disponer de un interruptor diferencial (FI/RCD)**. Tender el cable de alimentación de forma que no sea posible tropezarse ni engancharse con él. 1

Durante el funcionamiento de la oneMIX 340, accionar la mezcladora montada en ella únicamente a través de la toma del sistema de mando oneMIX, no a través de una fuente de alimentación externa (toma de corriente). 2

Conexión para aspiración de polvo 3

Para reducir significativamente la carga de polvo durante el llenado del material y al inicio del proceso de mezcla, recomendamos conectar un aspirador de polvo a la pieza de conexión (\varnothing 35 mm) de la tapa. El aspirador de polvo utilizado debe cumplir con la clase de polvo "M" (sistema de filtro fino) para retener el polvo.

Herramienta mezcladora 4

Compruebe que la herramienta mezcladora esté correctamente montada.

Para cambiar la herramienta mezcladora, empujar hacia atrás el manguito del acoplamiento HEXAFIX hasta que se suelte el mecanismo mezclador. Para insertarlo, colocar el mecanismo mezclador en el acoplamiento HEXAFIX hasta que se bloquee.



Operation

PELIGRO

Peligro de lesiones por la marcha en inercia de la herramienta de mezcla al abrir la cubierta de la máquina

Peligro de lesiones por piezas de la máquina dañadas o defectuosas

- La herramienta mezcladora que marcha en inercia antes de detenerse puede provocar lesiones si se toca.
 - La herramienta mezcladora que marcha en inercia antes de detenerse podría engancharse en la ropa y provocar lesiones.
 - Los componentes defectuosos pueden provocar fallos de funcionamiento y lesiones.
- ⇒ No introducir las manos en la cámara de mezcla mientras abre la tapa de la máquina.
- ⇒ Durante la apertura, ¡no introducir las manos en la herramienta mezcladora que marcha en inercia hasta detenerse!
- ⇒ Llevar ropa de trabajo ajustada.
- ⇒ Utilizar una redecilla para el pelo largo
- ⇒ Encargue inmediatamente la sustitución de las piezas dañadas de la máquina a personal cualificado adecuado y por piezas de repuesto originales.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la rotación de la herramienta mezcladora

- ¡Pueden producirse lesiones si se toca la máquina mezcladora mientras está girando!
- ⇒ La máquina solo debe utilizarse con el cubo de mezcla insertado.
- ⇒ No introducir la mano en la cámara de mezcla ni manipular herramientas durante la mezcla.

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones por la tapa móvil / Columna telescópica extensible

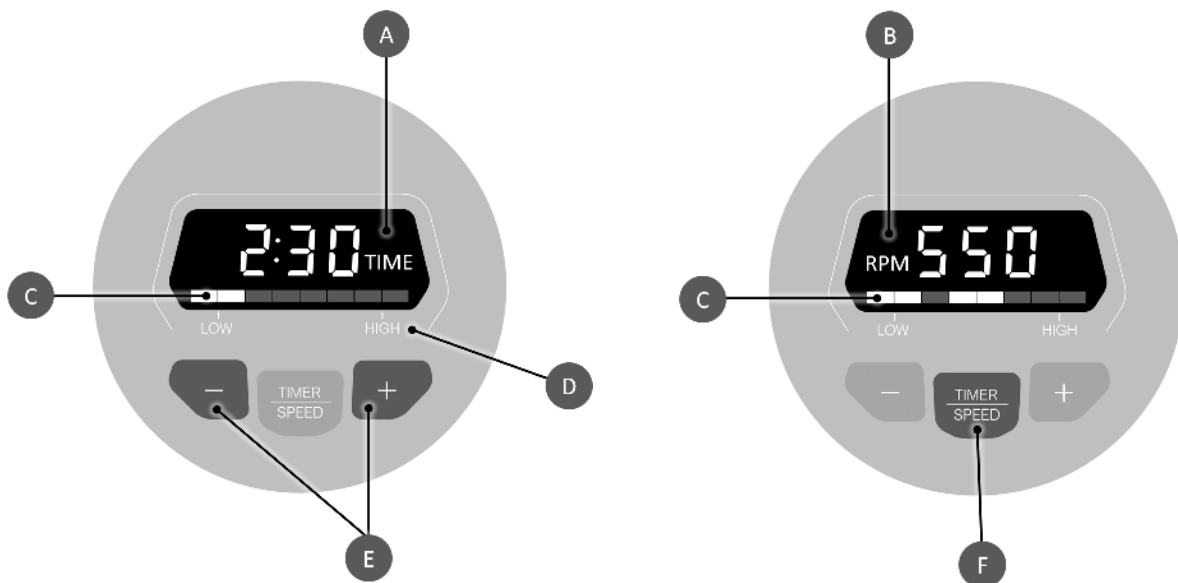
Peligro de lesiones por la rotación del cubo

- Una bajada inesperada de la tapa puede causar lesiones.
 - Agarrar la zona del rascador de bordes puede provocar lesiones durante la rotación.
 - El cubo giratorio puede atrapar objetos y causar lesiones.
- ⇒ Maneje la tapa/columna telescópica con el asa de transporte o las asas de la mezcladora manual
- ⇒ Al abrir y cerrar la tapa, no introduzca la mano en el área de giro ni en la junta articulada.
- ⇒ No tocar ninguna pieza giratoria durante el proceso de mezcla.
- ⇒ Lleve ropa ajustada, nada de joyas, y redecilla si tiene el pelo largo.

- > Para llenar la máquina, extienda la columna telescópica, incluido el mecanismo mezclador, mediante la palanca situada en el lateral y gírela hacia la izquierda. ①
- > Llenar el cubo de mezcla con agua y el material de mezcla estando el aparato abierto.
- > Conectando un sistema de aspiración de polvo adecuado a la pieza de conexión prevista, se aspira una gran parte del polvo producido. ②
- > Girar la columna telescópica, incluido el mecanismo mezclador, sobre el cubo.
- > Pulsar el **botón verde START «I»**. ③



- > Si es necesario, modificar el tiempo de mezcla automática y/o el número máximo de revoluciones mediante el panel de mando:



Al pulsar el **botón verde START "I"**, aparece en **el display (A)** el último ajuste de tiempo seleccionado. El **número de revoluciones** máximo ajustado **(C)** puede verse en el borde inferior a través de la **barra de indicación (D)**. El tiempo de mezcla (cuenta atrás) puede ajustarse en incrementos de 30 s mediante los **botones +/- (E)**.

Se puede cambiar a la **indicación del número de revoluciones (B)** pulsando brevemente el botón **TIMER / SPEED (F)**. Con los **botones +/- (E)** se puede seleccionar el número máximo de revoluciones LOW (400 r.p.m.) o MED (550 r.p.m.) o HIGH (750 r.p.m.). *El display vuelve automáticamente a la indicación de tiempo.*

El tiempo de mezcla máximo en la indicación es 6:00. El display se oscurece automáticamente después de 20 segundos. Al pulsar cualquier botón, el display se ilumina de nuevo para una mejor legibilidad. Si aparece un código de error (por ejemplo, E06) en el display, desconectar la máquina de la red desenchufándola y dejar que se enfríe si es necesario. Después de volver a conectar a la red eléctrica, el sistema de mando se reinicia y borra el código de error.

- > Guiar el mecanismo mezclador hacia abajo, hacia la mezcla, utilizando las dos asas del mecanismo mezclador.
- > Durante la inmersión del mecanismo mezclador en la mezcla, este se pone en marcha de manera controlada mediante la operación manual de la mezcladora (botones rojos), facilitando la inmersión en la mezcla. El tiempo de mezcla empieza a contar desde el arranque de la mezcladora. En cuanto se cierra la tapa en la posición final inferior, la columna telescópica se bloquea. El proceso automático de mezcla comienza y el cubo de mezcla empieza a girar. **4**
- > Al girar el cubo, el material pasa a la herramienta mezcladora.
- > **Una vez alcanzado el tiempo de mezcla ajustado, el accionamiento de la herramienta mezcladora se desconecta automáticamente.**
Al accionar la palanca de bloqueo, la columna, con el mecanismo mezclador incluido, se desplaza automáticamente hacia arriba. **1** Si es necesario, utilizar las dos empuñaduras al extender.
- > Girar la columna telescópica hacia la izquierda: el cubo de mezcla se puede extraer.
- > Para finalizar el proceso de mezcla antes de tiempo, pulsar el **botón rojo de apagado "0"**. La máquina se detiene. **5** (**Alternativa:** En cuanto la columna telescópica se extienda, el accionamiento de la herramienta mezcladora se desconectará. El cubo de mezcla también se detiene).
- > Una vez finalizadas las mezclas deseadas, apagar la máquina pulsando el **botón rojo de apagado "0" y desenchufar la máquina.** **5** **6**
- > La herramienta mezcladora puede sustituirse rápida y fácilmente utilizando el adaptador HEXAFIX - véase el apartado "Puesta en marcha".
- > La cantidad de llenado adecuada de la mezcladora depende de la densidad y la viscosidad del material.



Subsanación de averías

La máquina está equipada con un dispositivo de desconexión a tensión mínima. Si este dispositivo se acciona, la máquina se desconecta. Puede haber varias razones que provoquen su accionamiento:

- Una caída de tensión en la red.
- Un cable demasiado largo.
- La interrupción de la conexión de alimentación.

Una vez solucionada la avería, vuelva a encender la máquina.

Si el accionamiento del cubo sufre una sobrecarga debido a una cantidad excesiva de material a mezclar o un material demasiado viscoso, el interruptor bimetálico desconectará el motor. Reduzca la cantidad a mezclar y deje enfriar el motor. A continuación, reinicie la máquina.

Si el motor de la herramienta mezcladora se desconecta, compruebe la longitud de las escobillas de carbón. Las escobillas se desconectan solas. Compruebe la marcha suave de las escobillas y límpielas si es necesario.



Cuidado y mantenimiento

PELIGRO

Peligro de muerte por tensión eléctrica peligrosa

- La entrada de humedad puede provocar fallos en los componentes eléctricos y, por tanto, riesgo de lesiones (descarga eléctrica).
- ⇒ No limpie nunca la máquina con una manguera o un limpiador de alta presión.



ADVERTENCIA

Peligro por movimientos inesperados de la máquina

- Lesiones causadas por una puesta en marcha inesperada de la mezcladora durante la limpieza o el mantenimiento.
- ⇒ Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desconectar la mezcladora de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación.



Por norma general, antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, debe interrumpir la alimentación de corriente de la máquina, desconectando el enchufe de alimentación.

Limpie la máquina inmediatamente después de cada uso. Nunca limpie la máquina con agua corriente. Muchas veces es suficiente con un poco de arena mojada en el cubo para limpiar la herramienta mezcladora. Deje girar la herramienta mezcladora brevemente en la arena y quedará limpia.

Mantenga la máquina y los elementos de manejo siempre limpios y en un estado funcional. Engrase las partes móviles regularmente con ESSO EP 2 o Mobilux EP 2.

Sustituya cualquier parte de la máquina que se haya deformado o dañado.

Mantenga las rejillas de ventilación del accionamiento de la «herramienta mezcladora» siempre limpias y despejadas para garantizar un nivel de refrigeración suficientemente amplio. Unas rejillas de ventilación taponadas provocan que la máquina se estropee de forma irreparable.

El accionamiento de la herramienta mezcladora cuenta con escobillas de desconexión automática. En cuanto alcanzan la longitud mínima, la máquina se desconecta. Encargue la sustitución de las escobillas a un electricista autorizado. Únicamente encargue reparaciones y la solución de errores de funcionamiento en la instalación eléctrica a talleres especializados reconocidos.

Utilice únicamente el cubo de mezcla original de Collomix para sustituir los cubos de mezcla desgastados.

Pieza	Nº de artículo
Cubo 34 l – Color: Turquesa	60602
Cubo 34 l – Color: Gris claro	60601
Cubo 34 l – Color: Negro	60600

Únicamente este cubo puede garantizar un funcionamiento adecuado.



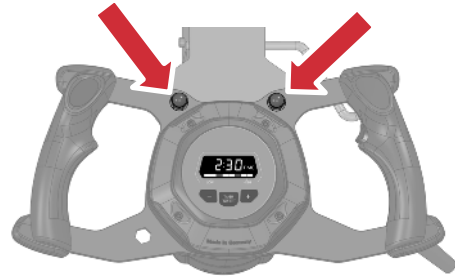
XQ oneMIX – Modo manual | Vista general

Componentes de la máquina:

- 1 Desbloqueo para interruptor ON/OFF
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Display
- 4 Bastidor de fijación
- 5 Empuñaduras
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Cuello de la máquina
- 8 Eje mezclador
- 9 Adaptador HEXAFIX
- 10 Mezclador con HEXAFIX



Desmontaje /Montaje de la mezcladora XQ:



- **Desenchufar la máquina de la red eléctrica**
- Desconectar también la mezcladora manual de la red eléctrica tirando del enchufe situado en el lateral del sistema de mando.
- Retirar el mecanismo mezclador (si está montado) del acoplamiento HEXAFIX
- La mezcladora manual puede desmontarse retirando los dos tornillos/tuercas.

El montaje se realiza en orden inverso.

XQ oneMIX – Modo manual | Instrucciones de seguridad específicas de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Sólo será posible manejar la máquina sin peligro si lee detenidamente las instrucciones de uso y seguridad, y sigue de forma estricta las indicaciones. Sólo podrán hacer uso de la máquina las personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones y con las disposiciones en vigor referentes a la seguridad laboral y a la prevención de accidentes.

⚠ PELIGRO

Asimismo, deben respetarse también las instrucciones de seguridad generales adjuntas.

- La tensión de red debe coincidir con los datos indicados en la placa de identificación.
- Sujete la herramienta eléctrica con ambas manos utilizando las asas previstas para ello. Una pérdida del control puede provocar lesiones.
- Para evitar una atmósfera peligrosa, asegúrese de que haya una ventilación adecuada cuando mezcle sustancias inflamables. Los vapores que se forman pueden ser inhalados o inflamarse por las chispas generadas por la herramienta eléctrica.
- No mezcle ningún alimento. Las herramientas eléctricas y sus herramientas insertables no están diseñadas para procesar alimentos.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de la zona de trabajo. El cable de alimentación puede quedar atrapado en el recipiente de mezcla.
- Asegúrese de que el recipiente de mezcla se encuentre sobre una base estable y segura. Un recipiente que no esté bien sujeto puede moverse inesperadamente.
- Asegúrese de que ningún líquido salpique contra la carcasa de la herramienta eléctrica. El líquido que penetre en la herramienta eléctrica puede causar daños y descargas eléctricas.

- **Siga las indicaciones y las instrucciones de seguridad del material a mezclar.** El material a mezclar puede ser nocivo para la salud.
- **Si la herramienta eléctrica cae en el material a mezclar, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y haga revisar la herramienta eléctrica por personal cualificado.** Si introduce la mano en el recipiente con la herramienta eléctrica aún conectada a la toma de corriente, puede sufrir una descarga eléctrica.
- **No introduzca las manos ni ningún otro objeto en el recipiente de mezcla durante el proceso de mezcla.** El contacto con el recipiente de mezcla puede provocar lesiones graves.
- **Permita que la herramienta eléctrica únicamente se ponga en marcha y se detenga dentro del recipiente de mezcla.** El recipiente de mezcla puede girar o doblarse de forma incontrolada.

Otras instrucciones de seguridad:

- **Mantenga los cables alejados del cuerpo.**
- **No utilice el aparato si el cable está dañado. No toque el cable y desenchufe inmediatamente el aparato de la alimentación. Los cables dañados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.** En caso de requerirse la sustitución (por daño o similar) del cable de alimentación, esta habrá de ser efectuada por el fabricante o por un representante autorizado (electricista profesional) a fin de evitar riesgos para la seguridad.
- **Antes de la puesta en marcha, comprobar que la varilla mezcladora esté firmemente asentada y funcione correctamente.**
- **Utilizar la máquina y el mecanismo mezclador solo si se encuentran en perfecto estado.** No utilizar mecanismos mezcladores dañados, doblados o desgastados.
- **Los interruptores de la máquina no deben estar fijos.**
- **¡En caso de que el nivel de presión acústica supere los 85 dB (A) en la zona de trabajo, será preciso llevar cascos de protección!**
- **Se recomienda llevar una mascarilla y gafas protectoras cuando se trabaje con el mecanismo mezclador.** Es imprescindible llevar ropa de trabajo pegada al cuerpo
- **Conectar siempre el aparato a través de un dispositivo diferencial (DR) con una corriente de reacción de 30 mA o inferior.**



¡Leer y tener en cuenta el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio del aparato!



Se recomienda el uso de una mascarilla al realizar trabajos que generen gran cantidad de polvo.



Llevar puestas gafas protectoras y protección para los oídos al trabajar.

XQ oneMIX – Modo manual | Uso adecuado

La máquina sirve para mezclar sustancias líquidas y pulverizadas como pinturas, morteros, pastas adhesivas, revoques y sustancias parecidas. Dependiendo de la consistencia del material y la cantidad a mezclar, se deberá emplear el mecanismo adecuado con el efecto correspondiente.

A la hora de escoger el tipo de mecanismo (diámetro/efecto de mezcla), tener en cuenta los datos especificados en el apartado de datos técnicos. La elección de un efecto de mezcla o de un diámetro inapropiado del mecanismo mezclador puede provocar la sobrecarga de la máquina/engranaje y, como consecuencia, daños. Tener en cuenta que un mecanismo mezclador con un efecto de mezcla de arriba hacia abajo somete a la herramienta eléctrica a una mayor sollicitación que a la inversa.

Esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada para ser utilizada en servicio continuo.

Debido a los elevados pares de giro de la máquina no se permite utilizarla como taladradora.

No se permite el uso de la máquina para la preparación de alimentos. La máquina no está indicada para mezclar materiales que contengan polvo de grafito, álcalis salinos o purín. La mezcla de estas sustancias puede destruir la máquina.

XQ oneMIX – Modo manual | Consejos para un trabajo seguro:

Trabajar con velocidad reducida a la hora de introducir o extraer la máquina en el/del recipiente. Una vez introducida la máquina por completo en el recipiente, aumentar la velocidad al máximo para garantizar que el motor se refrigere lo suficiente.

Desplazar la máquina por el recipiente durante el proceso de mezcla. Trabajar el material hasta que haya alcanzado el grado de mezcla adecuado. Observar las instrucciones dadas por los fabricantes de materiales.

Funcionan mejor y son más seguros cuando el agitador utilizado está limpio, libre de residuos de materiales y en perfecto estado. Tener presente al trabajar que cuanto más viscoso el material a mezclar mayores serán las fuerzas de par que actúen sobre la máquina.

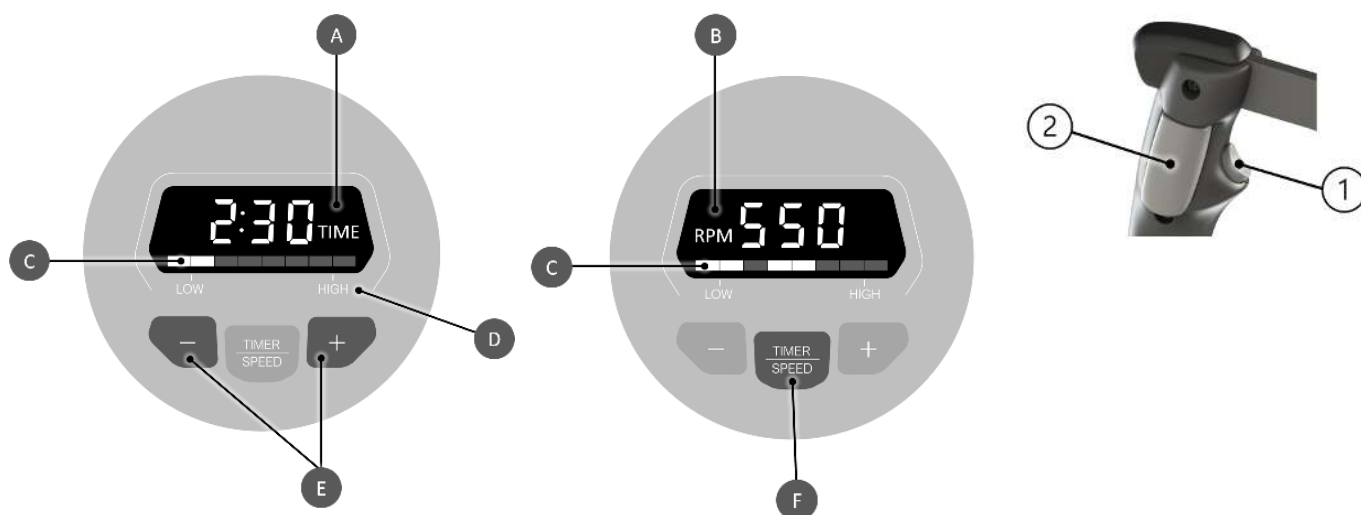
Se podrá producir un retroceso si estando en marcha el mecanismo mezclador, éste da contra una superficie (p. ej., base de la cuba). Al terminar de trabajar, detener la máquina sobre el estribo de protección.

El mecanismo mezclador HEXAFIX puede sujetarse mediante la perforación hexagonal prevista en el bastidor de fijación.

XQ oneMIX – Modo manual | Funcionamiento

! ADVERTENCIA

Comprobar si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de identificación.



Descripción breve:

Cuando la máquina se conecta a la tensión de red, aparece en el **display (A)** el último ajuste de tiempo seleccionado.

El **número de revoluciones** máximo ajustado **(C)** puede verse en el borde inferior a través de la **barra de indicación (D)**.

El tiempo de mezcla (cuenta atrás) puede ajustarse en incrementos de 30 s mediante los **botones +/- (E)**.

Se puede cambiar a la selección del número de revoluciones pulsando brevemente el botón **TIMER / SPEED (F)**.

Con los **botones +/- (E)** se puede seleccionar el número máximo de revoluciones LOW (400 r.p.m.) o MED (550 r.p.m.) o HIGH (750 r.p.m.). El display vuelve automáticamente a la indicación de tiempo.

Sostener la máquina siempre con ambas manos.

Para poner en marcha la máquina, pulsar primero el botón de **bloqueo de conexión (1)**.

La máquina se pone en marcha al pulsar a continuación el **interruptor ON/OFF (2)**.

El display cambia automáticamente a la **indicación de tiempo (B)** que muestra el tiempo de mezcla restante.

El **número de revoluciones** máximo ajustado **(C)** puede verse en el borde inferior a través de la **barra de indicación (D)**.

Cuanto más se presione el **interruptor ON/OFF (2)**, mayor será el número de revoluciones de la máquina.

¡No se puede bloquear el interruptor ON/OFF!

El número de revoluciones aumenta hasta alcanzar el máximo ajustado.

La cuenta atrás del tiempo de mezcla actual solo corre mientras se está accionando el **interruptor ON/OFF (2)**. Después de soltar el interruptor, la máquina realiza automáticamente un RESET del tiempo de mezcla al valor inicial ajustado.

Para terminar de trabajar, soltar el interruptor ON/OFF. Cuando la cuenta atrás llega a su fin, la máquina se apaga automáticamente.

Para más información sobre el sistema de mando, consulte el capítulo «Funcionamiento» oneMIX 340

XQ oneMIX – Modo manual | Cuidados y mantenimiento

PELIGRO

¡Desenchufar el cable antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, sobre todo cuando deba cambiar el mecanismo!

- Limpie inmediatamente la máquina y el mecanismo.
- Eliminar la suciedad con un paño de limpieza seco.
- Para limpiar el mecanismo mezclador recomendamos el cubo de limpieza MIXER-CLEAN de Collomix.
- Mantener el acoplamiento HEXAFIX limpio y en perfecto estado.
- Extraer del acoplamiento el mecanismo mezclador al terminar de trabajar.
- Lubricar periódicamente el alojamiento hexagonal del acoplamiento con una grasa adecuada.
- Mantener limpias y abiertas las ranuras de ventilación a fin de garantizar una refrigeración suficiente.
- Unas ranuras de ventilación cerradas provocan la destrucción de la máquina.
- Prestar atención a la suavidad de funcionamiento del interruptor ON/OFF y a su desbloqueo.
- La máquina está equipada con carbones para la desconexión automática.
- Al alcanzar la longitud mínima, la máquina se desconecta automáticamente. Los carbones sólo deben ser cambiados por el servicio posventa autorizado o por el servicio técnico de Collomix.
- Para evitar riesgos para la seguridad, todas las reparaciones, en particular la sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas exclusivamente por un taller especializado reconocido o por el servicio técnico de Collomix.

Utilizar exclusivamente accesorios (por ejemplo, mezclador, adaptador, pieza adicional) y piezas de repuesto originales de Collomix. Encontrará accesorios adecuados, vistas desarrolladas, listas de piezas de repuesto para su máquina y el formulario para pedidos de reparación en:

www.collomix.com

Reparación

PELIGRO

Peligro de muerte por tensión eléctrica peligrosa

- Los componentes conductores de corriente pueden causar lesiones si se tocan.
- ⇒ No abra nunca las cubiertas ni los dispositivos de seguridad de la máquina.
- ⇒ Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado.
- ⇒ Una vez efectuadas las reparaciones, debe comprobarse y documentarse el correcto estado de todos los dispositivos de seguridad y equipos eléctricos.



Únicamente encargue la realización de reparaciones en la instalación eléctrica a personal especializado o el servicio de asistencia técnica de Collomix.

Únicamente emplee accesorios y piezas de repuesto originales de Collomix.

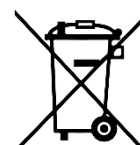
No modifique, transforme ni retire piezas relevantes para la seguridad.

Los acoplamientos adicionales no deben afectar negativamente a la seguridad y debe estar autorizado por el fabricante.

Eliminación

Tanto el aparato como los accesorios y el embalaje deben reciclarse de manera respetuosa con el medio ambiente y no desecharse nunca junto con los residuos domésticos.

Los aparatos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Puede entregar los aparatos inservibles en el punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos más cercano a usted para que se reciclen correctamente.

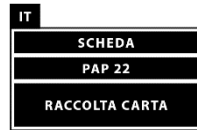


Garantía

El fabricante otorga una garantía de errores de fabricación y defectos de material de 24 meses a este aparato. Si desea hacer uso de la garantía, debe presentar un justificante de compra.

Se descarta cualquier garantía y responsabilidad en caso de daños personales o materiales que hayan sido causados por cualquiera de las siguientes circunstancias:

- Uso no previsto de la máquina.
- Puesta en servicio, manejo y mantenimiento inadecuados de la máquina.
- Daños por un nivel excesivo de suciedad o una limpieza deficiente.
- Modificaciones constructivas realizadas por iniciativa propia.
- Reparaciones realizadas de forma incorrecta o uso de piezas de repuesto no originales.



Fabricante:

Collomix GmbH

Daimlerstraße 9

85080 Gaimersheim

Alemania

Teléfono: +49 (0)8458 3298-0

Telefax: +49 (0)8458 3298-30

info@collomix.de

www.collomix.com

Made in Germany



 **Collomix**